

## CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur ..... L'HON. LUCIEN LAMOUREUX  
Orateur suppléant et président des comités  
pléniers ..... M. JAMES HUGH FAULKNER  
Président suppléant des comités pléniers ... M. ALBERT BÉCHARD

---

Greffier de la Chambre des communes ..... M. ALISTAIR FRASER, B.A., LL.B.  
Greffier adjoint ..... M. J. GORDON DUBROY  
Greffier adjoint (affaires juridiques) ..... <sup>1</sup>M. MARCEL R. PELLETIER, B.A., B.Ph.,  
LL.L., D.G.S.L.  
Légiste et conseiller parlementaire ..... M. MAURICE OLLIVIER, C.R., LL.D.  
Second greffier adjoint ..... <sup>2</sup>M. ALEXANDER SMALL  
Troisième greffier adjoint .....

---

Sergent d'armes ..... LIEUTENANT-COL. DAVID V. CURRIE, V.C.  
Sergent d'armes adjoint ..... M. J.-P. LUCIEN GROULX

---

### Services de sténographie des Débats—

#### Section anglaise

Éditeur ..... M. N. L. PRICE  
Éditeur adjoint ..... M. J. G. ROBERTSON  
Assistant aux éditeurs ..... M. D. BAKER  
Sténographes parlementaires: MM. C. J. Fisher, J. Ward, P. Parsons, J. Dyer,  
M<sup>me</sup> I. Straszak, A. S. Spitzer, D. Coghill, L. Lusk, M<sup>lle</sup> U. Allen.

#### Section française

Éditeur ..... M. LUCIEN GUERTIN  
Chef adjoint ..... M. H. LACOMBE  
Sténographes parlementaires: MM. F. Archambault, G. St-Jean.

---

### Direction de l'Index et des références—

#### Section anglaise

Chef ..... M. J. W. MACLEOD  
Chef adjoint ..... M<sup>lle</sup> PATRICIA WETZEL

#### Section française

Chef ..... M<sup>lle</sup> JEANNETTE THIBAULT  
Chef adjoint ..... M<sup>lle</sup> MADELEINE BISSONNETTE

<sup>1</sup> Nomination le 27 octobre 1969.

<sup>2</sup> Nomination le 18 décembre 1969.